

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

30 OCTOBRE 1945.

30 OCTOBER 1945.

BUDGET DES PENSIONS

pour l'Exercice 1945.

BEGROOTING VAN PENSIOENEN

voor het Dienstjaar 1945.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION SPECIALE (1)
PAR M. MASQUELIER.

VERSLAG

NAMENS DE BIJZONDERE COMMISSIE (1)
UITGEBRACHT DOOR DEN HEER MASQUELIER.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

L'examen du budget des pensions pour 1945 fait ressortir une charge financière totale de 4.364.941.488 francs.

Comparé au budget de 1940, 2.356.397.557 francs, il accuse une augmentation de 2.008.543.931 francs.

En le comparant avec celui de 1944 on obtient :

Crédits sollicités pour 1945	fr. 4.364.941.488
Crédits alloués pour 1944	3.668.155.211

Soit une augmentation de fr. 696.786.277

C'est ce dernier chiffre que nous pouvons analyser succinctement, pour les postes les plus importants, d'après les notes justificatives figurant au budget (pages 34 et suivantes).

(1) Composition de la Commission spéciale : M. Van Belle, président.

1^o Les membres de la Commission des Finances : MM. Adam, Allewaert, De Winde, Duchâteau, Duvieusart, Eyskens, Philippart, Porta, Vanderghote. — Buset, Debunne, Embise, Hoen, Merlot, Uytroever, Van Santvoort. — Janssen (Ch.-E.), Leclercq, Liebaert, Masquelier. — Borremans;

2^o Les membres désignés par les Sections : MM. Carton de Wiart, Derbaix, Van Hoeylandt, Kluyskens, d'Aspremont Lynden.

Voir :

4^{III} : Budget.

Bij het onderzoek van de Begrooting van pensioenen voor 1945 is gebleken dat de totale financieele last 4.364.941.488 frank bedraagt.

Vergeleken met de Begrooting van 1940: 2.356.397.557 frank, wijst zij op een vermeerdering van 2.008.543.931 frank.

Vergeleken met die van 1944 bekomt men :

Aangevraagde kredieten voor 1945	fr. 4.364.941.488
Toegestane kredieten voor 1944	3.668.155.211

Dit is een verhooging van fr. 696.786.277

Het is dit laatste cijfer, dat wij kortbondig zullen ontleiden voor de voornaamste posten, volgens de toelichtende nota die in de Begrooting voorkomt (bl. 34 en volgende).

(1) Samenstelling van de Bijzondere Commissie : de heer Van Belle, voorzitter.

1^o De leden voor de Commissie voor de Financiën : de heeren Adam, Allewaert, De Winde, Duchâteau, Duvieusart, Eyskens, Philippart, Porta, Vanderghote. — Buset, Debunne, Embise, Hoen, Merlot, Uytroever, Van Santvoort. — Janssen (Ch.-E.), Leclercq, Liebaert, Masquelier. — Borremans;

2^o De leden aangeduid door de Afdeelingen : de heeren Carton de Wiart, Derbaix, Van Hoeylandt, Kluyskens, d'Aspremont Lynden.

Zie :

4^{III} : Begrooting.

G.

Dépenses ordinaires.

A. — Contribution de l'Etat dans les dépenses résultant de l'exécution de la législation concernant le régime de retraite des ouvriers mineurs.

Art. 12.

Somme prévue au budget de 1945 ... fr.	660.000.000
Crédits alloués en 1944	387.500.000

Augmentation de fr. 272.500.000

En ce qui concerne les pensions des ouvriers mineurs nous croyons utile de noter :

1. — *Pension de vieillesse des ouvriers* : Pension normale :

La pension pour les ouvriers mariés réunissant 30 ans et plus de service au fond était, au 31 janvier 1945, de 9.300 francs.

L'arrêté du 8 mai 1945 l'a portée à 15.000 francs, plus 300 francs par année de service au fond, au delà de 30 ans.

La pension des ouvriers mariés réunissant 30 ans et plus à la surface fut portée de 8.976 fr. à 12.300 fr. + 150 fr. par année de service à la surface au delà de 30 ans.

La pension pour les ouvriers célibataires, veufs ou divorcés réunissant 30 ans et plus de service au fond fut portée de 6.600 fr. à 10.000 fr. + un supplément de 200 francs par année de service au fond au delà de 30 ans.

La pension pour les ouvriers célibataires, veufs ou divorcés réunissant 30 ans et plus de service à la surface fut portée de 6.576 francs à 8.200 francs + un supplément de 100 francs par année de service à la surface au delà de 30 ans.

L'ouvrier qui, après le 1^{er} février 1945, justifie de 30 ans de service au fond, peut demander sa pension de 15.000 francs s'il est marié et de 10.000 francs s'il est célibataire, veuf ou divorcé, quel que soit son âge; s'il continue à travailler sans demander sa pension prématurée, sa pension ultérieure sera augmentée de 700 francs pour les mariés et de 460 francs pour les célibataires, veufs ou divorcés, par année de service effectuée au fond, avant l'âge de 55 ans et après le 31 décembre 1944.

Les montants de 700 francs et de 460 francs prévus ci-dessus sont portés respectivement à 1.600 francs et à 860 francs si les dits services ont été effectués en qualité d'abatteur ou de bouveleur.

Pension proportionnelle, de 20 à 29 ans de service :

Ouvrier du fond, marié, pension portée de fr. 8.724,60 (20 ans) et 9.246 fr. (29 ans) à 11.300 et 13.700 francs.

Gewone uitgaven.

A. — Rijksbijdrage in de kosten, voortspruitende uit de uitvoering van de wetgeving betreffende de mijnwerkerspensioenen.

Artikel 12.

Bedrag voorzien op de begroting voor 1945	660.000.000
Verleende kredieten voor 1944	387.500.000

Verhoging van fr. 272.500.000

Wat de pensioenen der mijnwerkers betreft, achten wij het van nut aan te stippen :

1. — *Ouderdomspensioen van de arbeiders* : Normaalpensioen.

Het pensioen voor de gehuwde arbeiders, met 30 jaar of meer ondergrondschen dienst, bedroeg, op 31 Januari 1945, 9.300 frank.

Dit bedrag werd, op 8 Mei 1945, opgevoerd tot 15.000 frank, met daarbij 300 frank per jaar ondergrondschen dienst, boven de 30 jaar.

Het pensioen van de gehuwde arbeiders, met 30 of meer jaar bovengrondschen dienst, werd gebracht van 8.976 frank op 12.300 + 150 frank per jaar bovengrondschen dienst, boven de 30 jaar.

Het pensioen voor de ongehuwde, weduwnaar zijnde of uit den echt gescheiden arbeiders met 30 jaar of meer dienst onder den grond werd gebracht van 6.600 frank op 10.000 frank + een toeslag van 200 frank per jaar ondergrondschen dienst boven de 30 jaar.

Het pensioen voor de ongehuwde, weduwnaar zijnde of uit den echt gescheiden arbeiders met 30 of meer jaar bovengrondschen dienst werd gebracht van 6.576 frank op 8.200 frank + een toeslag van 100 frank per jaar dienst boven den grond, boven de 30 jaar.

De arbeider die, na 1 Februari 1945, kan bewijzen dat hij 30 jaar dienst onder den grond heeft vervuld, kan zijn pensioen van 15.000 frank aanvragen, indien hij gehuwd is, en van 10.000 frank, indien hij ongehuwd is, weduwnaar of uit den echt gescheiden, welk ook zijn ouderdom weze; indien hij verder blijft arbeiden zonder zijn vervroegd pensioen aan te vragen, zal zijn later pensioen worden verhoogd met 700 frank voor de gehuwden en met 460 frank voor de ongehuwden, weduwnaars of uit den echt gescheidenen, per jaar onder den grond bezwezen diensten, vóór den ouderdom van 55 jaar en na 31 December 1944.

De hierboven voorziene bedragen van 700 frank en 460 frank worden respectievelijk gebracht op 1.600 frank en 860 frank, indien de vermelde diensten werden vervuld als kolenhouwer of steenhouwer.

Evenredig pensioen, voor 20 tot 29 jaren dienst.

Ondergrondsche, gehuwde arbeider: pensioen gebracht van fr. 8.724,60 (20 jaar) en 9.246 frank (29 jaar) op 11.300 frank en 13.700 frank.

Ouvrier de la surface, marié, pension portée de 8.500 fr. (20 ans) à 8.932 fr. (29 ans) à 10.000 et à 11.350 francs.

Ouvrier du fond, célibataire, veuf ou divorcé, pension portée de 6.356 et 6.625 francs à 7.320 et 9.120 francs.

Ouvrier de la surface, célibataire, veuf ou divorcé, pension portée de 6.356 et 6.539 francs à 6.600 et 7.500 fr.

2. — Pension de vieillesse de veuve :

La pension pleine (30 ans de service) était, au 31 janvier 1945, de 6.300 francs.

A partir du 1^{er} février 1945, elle est égale à la moitié de la pension du mari. Si l'application de cette règle a pour effet de fixer la pension à un taux inférieur à celui fixé au 31 janvier 1945, ce dernier taux est maintenu.

Pension de survie :

Au 31 janvier 1945, la pension était de 924 francs si le mari ne réunissait pas 30 ans de service et de 1.320 francs si le mari réunissait 30 ans de service et plus.

Elle est actuellement de 1.344 francs si le mari ne réunit pas 30 ans de service et de 1.920 francs si le mari réunit 30 ans et plus de service.

Quand la veuve atteint l'âge de 55 ans, quelle que soit la durée des services du mari, la pension est fixée à 4.200 francs plus la majoration de rente de service et plus les rentes, soit environ 5.000 francs.

3. — Pension d'invalidité.

Au 31 janvier 1945, les pensions d'invalidité étaient les mêmes que les pensions de vieillesse.

A partir du 1^{er} février 1945, leur montant annuel est égal à 50 % de 300 fois le salaire journalier moyen gagné au cours des quatre dernières semaines qui ont précédé le début de la maladie ou au cours des quatre dernières semaines de travail au fond si l'intéressé réunit moins 20 ans de service au fond.

Le salaire journalier est plafonné à 90 francs; il est accordé en outre un supplément de 75 francs par année de service au delà de 10 ans, maximum = 13.500 francs + 75 francs par année de service au delà de 10 ans.

La pension est réduite d'un tiers pour les célibataires, veufs ou divorcés.

Allocation pour orphelins :

a) de père : au 31 janvier 1945 :

960 fr. pour chacun des 4 premiers enfants;

Bovengrondsch, gehuwd arbeider: pensioen gebracht van 8.500 frank (20 jaar) en 8.932 frank (29 jaar), op 10.000 frank en 11.350 frank.

Ondergrondsch, ongehuwd, weduwnaar zijnde of uit den echt gescheiden arbeider: pensioen gebracht van 6.356 frank en 6.625 frank op 7.320 frank en 9.120 frank.

Bovengrondsch, ongehuwd, weduwnaar zijnde of uit den echt gescheiden arbeider: pensioen gebracht van 6.356 frank en 6.539 frank op 6.600 frank en 7.500 frank.

2. — Weduwe-ouderdomspensioen.

Het volle pensioen (30 jaar dienst) bedroeg, op 31 Januari 1945, 6.300 frank.

Van 1 Februari 1945 af, is het gelijk aan 1/2 van het pensioen van den man. Indien de toepassing van dien regel tot gevolg heeft, het pensioen vast te stellen op een lager bedrag dan dit bepaald op 31 Januari 1945, dan blijft dit laatste bedrag behouden.

Overlevingspensioen.

Op 31 Januari 1945, bedroeg het pensioen 924 frank, indien de echtgenoot geen 30 jaar dienst telde, en 1.320 frank, indien de echtgenoot 30 jaar dienst of meer telde.

Het bedraagt thans 1.344, frank, indien de echtgenoot geen 30 dienstjaren telt, en 1.920 frank, indien de echtgenoot 30 of meer dienstjaren telt.

Wanneer de weduwe den ouderdom van 55 jaar bereikt, en welk ook de duur weze van de diensten van den echtgenoot, wordt het pensioen bepaald op 4.200 frank, met daarbij den overlevingsrentetoeslag en de renten, hetzij ongeveer 5.000 frank.

3. — Invaliditeitspensioen.

Op 31 Januari 1945, waren de invaliditeitspensioenen dezelfde als de ouderdomspensioenen.

Van 1 Februari 1945 af, is hun jaarlijksch bedrag gelijk aan 50 t. h. van 300 maal het gemiddeld dagelijksch loon, verdiend tijdens de laatste vier weken welke den aanvang der ziekte voorafgingen of tijdens de laatste vier weken ondergrondschen arbeid, indien belanghebbende minstens 20 jaar ondergrondsche diensten telt.

Het dagloon is beperkt tot 90 frank; daarenboven, wordt een toeslag van 75 frank verleend per dienstjaar boven de 10, maximum = 13.500 + 75 frank per jaar dienst boven de 10 jaren.

Het pensioen wordt met een derde verminderd voor de ongehuwden, weduwnaars en uit den echt gescheidenen.

Weezentoelagen.

a) Vaderlooze kinderen: op 31 Januari 1945 :

960 frank voor elk der eerste 4 kinderen;

1.050 fr. par enfant, quand il y a 5 enfants;
 1.140 fr. par enfant, quand il y a 6 enfants;
 1.230 fr. par enfant, quand il y a 7 enfants;
 1.320 fr. par enfant, quand il y a 8 enfants et plus.

Au 1^{er} février 1945, les montants ci-dessus sont fixés à :

1.008 fr. (4 enfants) ;
 1.152 fr. (5 enfants) ;
 1.296 fr. (6 enfants) ;
 1.440 fr. (7 enfants) ;
 1.584 fr. (8 enfants) et plus.

b) *Orphelins de père et de mère :*

Au 31 janvier 1945 : 1.320 fr. par orphelin.
 Au 1^{er} février 1945 : 1.584 fr. par orphelin.

Un membre a signalé que le régime de retraite des ouvriers mineurs représente actuellement, pour l'Etat, une charge financière de 30 francs par tonne de charbon extraite.

Pensions diverses.

B. — Article 26 du budget.

Pensions diverses : Ordres nationaux, pensions ecclésiastiques, pensions militaires anciennes, pensions et allocations accordées pour le temps de paix en vertu des lois coordonnées des 23 novembre 1919 et 31 juillet 1923 sur les pensions militaires, etc.

Crédits sollicités pour 1945... .. fr. 805.726.015
 Crédits alloués pour 1944 691.258.600

Augmentation de fr. 114.467.415

Il y a lieu de noter :

- 1° D'abord le montant du crédit sur la base du taux plein des barèmes.
- 2° Majoration du taux de base (25 %).
- 3° Augmentation de 40 % (arrêté-loi du 28 décembre 1944).
- 4° Majoration du chef de 10 tranches supplémentaires de partie mobile pour les pensions d'invalidité et assimilées.
- 5° Majoration de 40 % appliquée aux pensions spéciales.

L'article 2, paragraphe 1^{er} de l'arrêté du 28 décembre 1944 stipule :

« Il est mis fin au 31 octobre 1944, sans effet rétroactif, à la validité temporaire de l'arrêté du 31 juillet 1941.

1.050 frank per kind, wanneer er 5 zijn;
 1.140 frank per kind, wanneer er 6 zijn;
 1.230 frank per kind, wanneer er 7 zijn;
 1.320 frank per kind, wanneer er 8 zijn en meer.

Op 1 Februari 1945, werden hooger vermelde bedragen bepaald op :

1.008 frank (4 kinderen) ;
 1.152 frank (5 kinderen) ;
 1.296 frank (6 kinderen) ;
 1.440 frank (7 kinderen) ;
 1.584 frank (8 kinderen en meer).

b) *Vader- en moederloze weezen :*

Op 31 Januari 1945 : 1.320 frank per wees.
 Op 1 Februari 1945 : 1.584 frank per wees.

Door een lid wordt er op gewezen, dat de pensioenregeling der mijnwerkers thans, voor den Staat, een financieelen last vertegenwoordigt van 30 frank per ton gedolven kolen.

Diverse pensioenen.

B. — Artikel 26 der begrooting.

Diverse pensioenen : Nationale Orden, Kerkelijke pensioenen, oude militaire pensioenen, pensioenen en toelagen verleend voor vreedstijd krachtens de samengeschaalde wetten van 23 November 1919 en 31 Juli 1923 op de militaire pensioenen, enz.

Aangevraagde kredieten voor 1945 . . . fr. 805.726.015
 Verleende kredieten voor 1944 691.258.600

Verhoging van fr. 114.467.415

Er dient te worden aangestipt :

- 1° Vooreerst het bedrag der kredieten op basis van het volle bedrag der berekeningstabellen;
- 2° De vermeerdering van den basis-rentevoet (25 t. h.);
- 3° De vermeerdering met 40 t. h. (besluitwet van 23 December 1944) ;
- 4° De vermeerdering uit hoofde van de 10 aanvullende sneden van veranderlijk gedeelte voor de invaliditeitspensioenen en gelijkgestelde;
- 5° De vermeerdering met 40 t. h. op de bijzondere pensioenen.

Artikel 2, 1^o paragraaf, van het besluit van 28 December 1944 luidt :

« Op 31 October 1944 wordt, zonder terugwerkende kracht, een einde gemaakt aan de tijdelijke geldigheid van het besluit van 31 Juli 1941. »

Paragraphe 2. A compter du 1^{er} novembre 1944, les arrérages mensuels des dites pensions, tels qu'ils étaient fixés au mois de mai 1940, sont majorés de 40 % ».

C. — Article 29 du budget.

Subventions à verser au Fonds de Dotation pour les pensions de la guerre, les majorations de rente de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins pour le service des pensions, rentes et allocations autres que celles dont le financement est mis à sa charge par l'article 2, par. A de l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939 :

Crédits sollicités pour 1945...	fr. 961.570.000
Crédits alloués pour 1944 ...	822.305.000
Augmentation de fr.	139.265.000

Des rapports sur le budget des pensions pour les exercices antérieurs font mention de ce poste des dépenses.

En examinant le texte de l'arrêté du 22 juillet 1939 on ne peut s'empêcher de souligner son caractère de stabilité dans les charges financières. Il s'agit de l'arrêté créant « Le Fonds de Dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins ».

Pensions de vieillesse.

Conformément aux dispositions de l'arrêté-loi du 27 octobre 1944, les quarts trimestriels de la majoration de rente de vieillesse, de la majoration de rente de veuve et des allocations d'orphelins sont doublés à partir du 1^{er} novembre 1944.

En vertu des dispositions de l'arrêté du 30 janvier 1945, modifié par les arrêtés des 12 mars et 17 avril 1945, pris en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, il est accordé, sous certaines conditions, aux anciens salariés ou aux veuves d'anciens salariés, un complément de pension de vieillesse ou de pension de survie. Il est à remarquer que les dispositions de l'arrêté-loi du 27 octobre 1944 cessent d'être applicables dès que le complément de pension de vieillesse s'élevant respectivement à 6.800 fr. ou 4.500 francs selon que l'assuré est marié ou non et le complément de pension de survie à 4.200 francs, il s'ensuit que les avantages accordés aux pensionnés qui réunissent les conditions pour pouvoir bénéficier des dits compléments sont différents de ceux octroyés aux pensionnés qui ne peuvent bénéficier que des dispositions de l'arrêté-loi du 27 octobre 1944.

La charge résultant de l'octroi des compléments de pension n'affecte pas le budget de l'Etat, les dépenses qui en résultent sont supportées par l'Office National de Sécurité Sociale.

**

§ 2. luidt : « Met ingang van 1 November 1944, zijn de maandelijksche termijnen van bewuste pensioenen, zooals zij in de maand Mei 1940 waren vastgesteld, met 40 t. h. verhoogd. »

C. — Artikel 29 der begrooting :

Subsiidiën aan het Dotatiefonds voor oorlogspensioenen, ouderdoms- en weduwerentetoelagen en weezentoeslagen te storten voor den dienst der pensioenen, renten en toelagen andere dan die waarvan de financiering bij artikel 2, § A, van het Koninklijk besluit n° 16 van 22 Juli 1939 te zijnen laste werd gesteld.

Aangevraagde kredieten voor 1945 . . .	fr. 961.570.000
Verleende kredieten voor 1944	822.305.000
Verhooging van fr.	139.265.000

Verslagen over de begrooting van pensioenen voor de vroegere dienstjaren vermelden dien post der uitgaven.

Wanneer men den tekst van het besluit van 22 Juli 1939 nagaat; kan men niet nalaten te wijzen op zijn stabiele aard in zake financieele lasten. Het geldt hier het besluit houdende oprichting van een Dotatiefonds voor de oorlogspensioenen, de toelagen van ouderdoms- en weduwerenten, en de weezentoeslagen.

Ouderdomspensioenen.

Overeenkomstig de bepalingen van de besluitwet van 27 October 1944, zijn de driemaandelijksche vierden der ouderdomsrentetoelagen, der weduwerentetoelagen en der weezentoeslagen, van 1 November 1944 af, verdubbeld.

Krachtens de beschikkingen van het besluit van 30 Januari 1945, gewijzigd bij de besluiten van 12 Maart en 17 April 1945, genomen in uitvoering van de besluitwet van 28 December 1944, wordt, onder zekere voorwaarden, aan de gewezen loontrekkenden of aan de weduwen van oud-loontrekkenden en ouderdomsrentetoelag of overlevingsrentetoelag verleend. Er dient aangestipt, dat de bepalingen van de besluitwet van 27 October 1944 niet langer van toepassing zijn zoodra de ouderdomsrentetoelag respectievelijk 6.800 frank of 4.500 frank bereikt, naar gelang de verzekerde gehuwd is of niet, en de overlevingsrentetoelag 4.200 frank, waaruit volgt dat de voorwaarden vervullen om het genot te kunnen bekomen van bedoelde toelagen, verschillend zijn van die welke worden toegestaan aan de gepensionneerden die slechts het genot kunnen bekomen van de bepalingen van de besluitwet van 27 October 1944.

De last voortspuitende uit de toekenning van de aanvullende pensioenen komt niet voor in de Rijksbegrooting; de daaruit voortvloeiende uitgaven worden gedragen door den Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

**

Conclusions.

En passant en revue toute la législation en matière de pension de vieillesse, on se rend mieux compte de la nécessité de coordonner les différents textes dans une loi générale.

On est engagé dans cette voie; le Gouvernement doit suivre de près les travaux et les résultats qui seront enregistrés par l'Office National de Sécurité Sociale. L'expérience acquise permettra d'apporter au régime actuel les améliorations que tout le monde souhaite ardemment.

Des statistiques fourniront une précieuse documentation, pour l'avenir, sur l'importance des interventions à charge des patrons et des ouvriers. On pourra, pensons-nous, reviser la loi sur la pension des employés. Cette catégorie d'assujettis n'est pas privilégiée au point de vue pension. Beaucoup d'employés qui atteignent l'âge de 65 ans manifestent de sérieuses inquiétudes pour leurs vieux jours. Ils ont dû dépenser — comme les autres personnes — le meilleur de leurs économies pendant la guerre et, aujourd'hui, la pension qui leur est accordée est nettement insuffisante pour subvenir à leurs besoins.

Il existe également une autre catégorie de personnes ayant effectué des versements en vue de la constitution d'une rente de vieillesse en application de la loi du 16 mars 1865. On se demande les raisons pour lesquelles les rentes afférentes à ces versements (francs-or) ne furent jamais péréquâtées, alors que toutes les autres le furent. Qu'il nous soit permis d'attirer l'attention des pouvoirs compétents sur la légitimité des revendications des intéressés, avec l'espoir qu'une solution favorable intervienne au profit de tous ceux qui, les premiers, ont montré l'exemple de la prévoyance dans le passé.

Il est inutile d'insister sur le fait que les accroissements constatés au budget de 1945 comparativement à ceux des exercices précédents sont dus à l'augmentation des interventions de l'Etat dans le domaine qui nous occupe. Les taux des pensions doivent forcément être en rapport avec le coût de la vie. Là est toute la question. Il s'agit d'une adaptation rendue nécessaire et indispensable par suite des événements économiques et sociaux que nous continuons à subir. Le Gouvernement faillirait à ses devoirs s'il ne tenait pas compte de ce facteur déterminant.

On doit péréquater les taux des pensions au fur et à mesure que les besoins se font sentir. Cela ne signifie nullement qu'on doive marcher à l'aveuglette dans cette voie et se désintéresser de l'obligation d'un effort personnel de la part des assujettis.

Il n'y a pas de droit sans devoir; c'est un principe qui doit toujours être de rigueur. Dans un régime démocratique comme le nôtre, rien ne doit être négligé pour garantir aux ouvriers, aux employés et aux fonctionnaires

Besluiten.

Wanneer men gansch de wetgeving in zake ouderdomspensioenen in oogenschouw neemt, dan geeft men zich beter rekenschap van de noodzakelijkheid, de verschillende teksten in een algemeene wet samen te ordenen.

Men is dien weg opgegaan; de Regeering dient van nabij de werkzaamheden en de uitslagen te volgen welke door den Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid zullen worden geregistreerd. De verworven ondervinding zal het mogelijk maken, aan het huidig regime de verbeteringen aan te brengen die door eenieder vurig worden gewenscht.

Statistieken zullen een kostbare documentatie verschaffen voor de toekomst, nopens de belangrijkheid van de tussenkomsten ten laste van de werkgevers en van de werklieden. Wij meenen, dat de wet op de bediendenpensioenen zal kunnen worden herzien. Deze categorie pensioentrekkenden is niet bevoorrecht op gebied van pensioen. Talrijke bedienden die den leeftijd van 65 jaar bereiken, maken zich ten eerste ongerust over hun ouden dag. Zij hebben — zooals de andere personen — vrijwel al hun spaarpenningen moeten uitgeven tijdens den oorlog, en thans is het hun toegestaan pensioen volstrekt ontoereikend om in hun behoeften te voorzien.

Er bestaat eveneens een andere categorie van personen die, in toepassing van de wet van 16 Maart 1865, stortingen hebben gedaan met het oog op het vestigen van een ouderdomsrente. Men vraagt zich af waarom de bij die stortingen (goudfranken) behorende renten nooit werden aangepast, terwijl dit het geval is voor al de andere renten. Het weze ons toegelaten de aandacht van de bevoegde overheden te vestigen op de gegrondheid van de eischen van de belanghebbenden en wij hopen dat, ten bate van allen die, in 't verleden, de eersten, het voorbeeld hebben gegeven van voorzorg, een gunstige oplossing gevonden worde.

Het is overbodig er den nadruk op te leggen, dat de, in vergelijking met de vorige dienstjaren, bij de begroting voor 1945 vastgestelde verhoogingen te wijten zijn aan de verhoging van het aandeel van den Staat op het gebied dat ons bezig houdt. De bedragen van de pensioenen moeten noodzakelijk in verhouding zijn tot de levensduurte. Daar ligt het heele vraagstuk. Het gaat om een aanpassing die noodzakelijk en onvermijdelijk is geworden, tengevolge van de economische en maatschappelijke gebeurtenissen die wij nog steeds ondergaan. De Regeering zou in haar plichten te kort schieten, indien zij met dien beslissenden factor geen rekening hield.

De bedragen van de pensioenen moeten worden aangepast naarmate dat de behoefte daaraan zich doet gevoelen. Dit beteekent geenszins, dat men blindelings op dien weg zou moeten doorgaan en de verplichting van een persoonlijke inspanning vanwege de pensioenplichtigen verwaarlozen.

Geen rechten, zonder plichten: dit grondbeginsel blijft altijd van kracht. In een democratisch regime als het onze, mag niets worden verwaarloosd om aan de arbeiders, bedienden en ambtenaren een pensioen te verzekeren, dat hen

une retraite à l'abri de la misère. C'est une dette de reconnaissance que le Pays doit à ses serviteurs. En plus, les veuves et les orphelins de la guerre doivent être l'objet de toute notre attention. C'est un devoir sacré que nous avons à remplir.

Nous devons nous féliciter de la tâche accomplie dans le domaine social par les différents Gouvernements qui se sont succédé au cours des vingt dernières années. Rien n'arrêtera l'évolution qui s'opère dans tous les pays du monde. Le tout c'est de s'y adapter. Montrons-nous à la hauteur de cette tâche difficile.

Le budget a été adopté par 7 voix contre 6.

Le Rapporteur,

Le Président,

F. MASQUELIER.

F. VAN BELLE.

ANNEXES

Questions et réponses.

Question.

Il serait intéressant de savoir dans quelle mesure les pensions ont été relevées. Il est possible que des taux différents soient appliqués et pourquoi ?

Réponse.

Les pensions civiles et militaires de retraite, à charge du trésor public, ont été majorées de 75 % de leur montant nominal (100 %).

Question.

Une discrimination est-elle établie entre ce qui relève de la guerre et le reste ?

Réponse.

Cette discrimination existe au budget des pensions, où les charges résultant de la guerre figurent sous un chapitre spécial.

tegen kommer vrijwaart. Dit is een schuld van erkentelijkheid die het land aan zijn dienaren verplicht is. Bovendien moet onze bijzondere belangstelling gaan naar de oorlogsweduwen en -weezen. Dit is een heilige plicht dien wij moeten vervullen.

Wij moeten ons verheugen over de taak die de verschillende Regeeringen, die elkander in den loop van de laatste twintig jaar hebben opgevolgd, op maatschappelijk gebied hebben volbracht. Niets zal de ontwikkeling die in alle landen van de wereld plaats heeft, tegenhouden. Het gaat er alleen om zich daar bij aan te passen. Bewijzen wij, dat wij tegen die moeilijke taak opgewassen zijn.

De begroting werd aangenomen met 7 stemmen tegen 6.

De Verslaggever,

De Voorzitter,

F. MASQUELIER.

F. VAN BELLE.

BIJLAGEN

Vragen en antwoorden.

Vraag.

Het zou belangwekkend zijn te vernemen in welke mate de pensioenen werden verhoogd. Is het mogelijk, dat verschillende grondslagen worden toegepast en waarom ?

Antwoord.

De burgerlijke en militaire rustpensioenen, die ten laste zijn van de openbare Schatkist, werden verhoogd met 75 % van hun nominaal bedrag (100 %).

Vraag.

Wordt er een onderscheid gemaakt tusschen wat het gevolg is van den oorlog en het overige ?

Antwoord.

In de Begroting van pensioenen, waarin de lasten voortvloeiend uit den oorlog onder een afzonderlijk hoofdstuk zijn gerangschikt, wordt een dergelijk onderscheid inderdaad gemaakt.

Augmentation par département pour l'exercice 1945.

Verhooging per departement voor het dienstjaar 1945.

Départements. — Departementen.	Prévisions budgétaires pour 1944. (y compris les crédits supplémentaires se rapportant aux créances de l'exercice 1944).		Augmentation. — Verhooging.
	Prévisions budgétaires pour 1945. — Ramingen voor 1945.	Ramingen voor 1944. (met inbegrip van de aanvullende kredieten betreffende de schuldvorderingen van dienstjaar 1944). —	
Justice — Justitie	10.000	10.000	—
Intérieur — Binnenlandsche Zaken	23.000	16.235	6.765
Santé Publique — Volksgezondheid... ..	87.500	62.500	25.000
Instruction Publique — Openbaar Onderwijs	80.068	67.677	12.391
Agriculture — Landbouw... ..	4.500	2.500	2.000
Travaux Publics — Openbare Werken	1.400.000	1.020.000	380.000
Affaires Economiques — Economische Zaken	31.000	31.000	—
Travail et Prév. Sociale — Arbeid en Sociale Voorzorg...	1.598.199.700	1.298.088.000	300.111.700
Colonies — Koloniën	16.680	15.454	1.226
Défense Nationale — Landsverdediging... ..	14.256.250	11.354.400	2.901.850
Finances — Financiën... ..	2.384.937.615	2.124.083.590	260.854.025
Communications — Verkeerswezen	3.895.175	3.603.855	291.320
Totaux pour les dépenses ordinaires — Totaal voor de gewone uitgaven	4.002.941.488	3.438.355.211	564.586.277
Défense Nationale — Landsverdediging... ..	293.500.000	184.000.000	109.500.000
Finances — Financiën	68.500.000	45.800.00	22.700.000
Totaux pour les dépenses résultant de la guerre — Totaal voor de uitgaven voortvloeiend uit den oorlog	362.000.000	229.800.000	132.200.000
Totaux généraux — Algemeene totalen... ..	4.364.941.488	3.668.155.211	696.786.277

BUDGET DES PENSIONS. — BEGROOTING VAN PENSIOENEN.

Nombre des victimes civiles et militaires de la guerre qui bénéficient actuellement d'une pension.

Aantal burgerlijke en militaire oorlogsslachtoffers welke thans een pensioen ontvangen.

Nombre de fonctionnaires de l'Etat, de professeurs et d'instituteurs pensionnés.

Aantal gepensionneerde Staatsambtenaren, professoren en onderwijzers.

Nombre d'ecclésiastiques admis à la pension.

Aantal pensioentrekkende leden van den clerus.

Nombre de bénéficiaires de rentes afférentes aux ordres nationaux.

Aantal dragers van nationale eereteekens waaraan een rente is verbonden.

Nombre des pensions militaires anciennes et de pensions militaires en temps de paix.

Aantal oude militaire pensioenen en militaire pensioenen in vrede-tijd.

	Nombre Aantal	Montant Bedrag	Nombre total Totaal- cijfer	Montant total Totaal- bedrag
A. Pensions des ouvriers mineurs :	—	—	—	—
A. <i>Mijnwerkerspensioenen :</i>				
pour vieillesse	35.879	248.532.407		
<i>wegens ouderdom.</i>				
pour invalidité	12.316	51.615.462		
<i>wegens invaliditeit.</i>				
veuves, enfants, orphelins	34.350	110.073.147		
<i>weduwen, kinderen, weezen.</i>				
			82.545	410.221.016
B. Pensions de vieillesse :				
B. <i>Oudersdompensioenen.</i>				
1° Majoration de rente de vieillesse			252.000 (1)	730.000.000 (2)
<i>1° Ouderdomsrentetoeslag.</i>				
2° Majoration de rente des veuves et alloca- tions des orphelins			115.000 (1)	106.000.000 (2)
<i>2° Rentetoeslag voor de weduwen en toesla- gen voor de kinderen.</i>				
C. Pensions des victimes civiles		(1914-1918) ...	25.999	86.000.000
et militaires de la guerre :		(1940-1945) ...	5.359	23.000.000
C. <i>Pensioenen der burgerlijke en militaire oorlogsslachtoffers :</i>			31.358	109.000.000
a) pensions d'invalidité (1914-1918) ...	81.610	531.000.000		
a) <i>invaliditeitspensioenen.</i> (1940-1945) ...	7.040	32.000.000		
	88.650	563.000.000 (3)		
b) pensions de veuves et d'orphelins	21.555	147.000.000		
(1914-1918) ...				
b) <i>weduwen- en weezenpensioenen.</i>				
(1940-1945) ...	3.387	28.000.000		
	24.942	175.000.000 (3)		
c) allocations aux ascendants (1914-1918) ...	9.209	25.000.000		
c) <i>toeslagen aan de bloedverwanten in de op- gaande linie.</i> (1940-1945) ...	3.034	8.000.000		
	12.243	33.000.000 (3)		
d) rentes pour chevrons de front	248.633	380.000.000 (3)		
d) <i>renten wegens frontstrepn.</i>			374.468	1.151.000.000

(1) Nombre présumé au 31-12-1945. — *Vermoedelijk aantal 31-12-1945.*

(2) Prévisions 1945. — *Ramingen voor 1945.*

(3) Charge 1944. — *Last 1944.*

	Nombre Aantal	Montant Bedrag	Nombre total Totaal- cijfer	Montant total Totaal- bedrag
D. Pensions civiles et militaires d'ancienneté :				
D. <i>Burgerlijke en militaire ancienniteitspensioenen :</i>				
1° Fonctionnaires et agents des départements ministériels et de la Cour des Comptes...			12.426	424.905.075 (1)
1° <i>Ambtenaren en beambten van de ministerieele departementen en van het Rekenhof.</i>				
2° Professeurs et instituteurs communaux...			10.750	323.750.000 (1)
2° <i>Gerneentelijke leerars en onderwijzers.</i>				
3° Ecclésiastiques ...			881	19.950.000 (1)
3° <i>Clerus.</i>				
4° Rentes afférentes aux ordres nationaux payées par l'administration de la Trésorerie et de la dette publique ...	186	112.000 (1)		
4° <i>Renten verbonden aan de nationale eereteekens, door het bestuur van de Thesaurie en van de Rijksschuld betaald.</i>				
payées par la Caisse Nationale des pensions de guerre ...	17.412	9.000.000 (2)		
<i>betaald door de Nationale Kas voor oorlogspensioenen.</i>				
5° Pensions Eupen-Malmédy payées par la Dette publique ...	—	—	17.598	9.112.000
5° <i>Pensioenen Eupen-Malmedy betaald door de Rijksschuld.</i>			6	63.000 (1)
6° Pensions militaires anciennes ...			969	8.490.000 (1)
6° <i>Oude militaire pensioenen.</i>				
7° Pensions militaires nouvelles accordées pour le temps de paix :				
7° <i>Nieuwe militaire pensioenen verleend voor vredeestijd.</i>				
a) pensions d'invalidité, y compris la pension d'ancienneté qui s'y rattache dans certains cas ...	4.995	20.075.000 (1)		
a) <i>invaliditeitspensioenen, met inbegrip van de ancienniteitspensioenen die in sommige gevallen, er aan zijn verbonden.</i>				
b) pensions aux veuves ...	1.111	4.970.000 (1)		
b) <i>weduwenpensioenen.</i>				
c) allocations aux ascendants ...	1.733	2.610.000 (1)		
c) <i>toeslagen aan de bloedverwanten in de opgaande linie.</i>				
Pensions provisoires : invalidité et éventuellement ancienneté ...	199	705.000 (1)		
<i>Voorloopige pensioenen: invaliditeit en, eventueel, ancienniteit.</i>				
	—	—	8.038	28.360.000

(1) Prévision 1945. — *Raming van 1945.*(2) Charge 1944. — *Last 1944.*

	Nombre Aantal	Montant Bedrag	Nombre total Totaal- cijfer	Montant total Totaal- bedrag
9° Pensions militaires d'ancienneté payées par la Caisse Nationale des pensions de guerre		(1914-1918) ...	16.540	452.000.000
9° Militaire ancienniteitspensioenen betaald door de Nationale Kas voor oorlogspensioenen.		(1940-1945) ...	558	9.000.000
			17.098.	461.000.000 (1)
10° Rentes viagères allouées par le tribunal arbitral mixte germano-belge				4.000
10° Lijfrenten toegekend door het Duitsch-Belgisch gemengd scheidsgerecht.				
11° Pensions aux veuves et orphelins :				
11° Pensioenen van de weduwen en weezen :				
Personnel civil	16.580	308.574.000 (2)		
Burgerlijk personeel.				
Militaire	5.974	104.357.267 (2)		
Militairen.			22.554	412.931.267
12° Subside à la Caisse des ouvriers des P. T. T.			—	6.622.700 *
12° Toelage aan de Werkliedenkas van P. T. T.				

(1) Charge 1944. — Last 1944.

(2) Prévision 1945. — Raming 1945.